

【重要事項確認および承諾書】

怪我など緊急時の処置について

■ Emergency Medical Care

This authorizes UPBEAT International Preschool to secure EMERGENCY medical care for my child when I/We cannot be immediately reached at the time of emergency. I/We understand that the school does not assume responsibility for the emergency medical charges and I/we pay charges upon receipt of the statement.

万が一怪我や病気などの緊急時の際は、当校スタッフが応急処置および病院連絡などを行うことを許可します。治療等費用は保護者が責任をもって対処します。

かかりつけの病院・医師の連絡先名称 Child's Primary doctor/clinic/hospital _____	医師の連絡先電話番号 Hospital phone number# (_____) _____ - _____
食物アレルギーの有無とその詳細 Food Allergy Information _____	
UPBEAT が把握すべきお子さんの体調・特質など _____	

◎The copy of your child's insurance card copy need to be submitted prior to the event.

(お子様の健康保険証のコピーを7月17日(金)までに当校へ提出願います。)

学校主催の遠足および近隣公園での学外活動について

■ Trips, Excursions, and Public Park Facilities

I/we authorize UPBEAT International Preschool to take my/our child on walking trips, special excursions, and to nearby public park facilities. I/We also authorize the child to ride as a passenger in privately owned vehicles of staff or parents of enrolled students of the above-named facility. I/We will provide a car seat for our child under the age of four (4) on field trip days. I/We understand all such trips are under the supervision of the above/named facility.

学校プログラムの一環として学外への散歩、近くの公園へのお出かけ、近郊への遠足などへ子供が参加することを許可します。また必要に応じて当校スタッフもしくは当校他の保護者の運転する乗用車へのお子さんの乗車を認めます。4歳以下のお子さんの乗車の際は保護者の方がチャイルドシートを用意します。

免責条項について

■ Hold Harmless / Not Liable

Parents agree to hold harmless UPBEAT, its employees and any parents assisting in transportation during field trips, or other program activities. UPBEAT, its employees and parents are not liable for any damages arising out of reasonable performance of these duties.

全ての保護者はいかなる場合も当校およびその職員、またはボランティアで関わる他保護者へ損害の過失責任を問うことはできません。当校とその職員および保護者は学校運営中における正当な行為において生じた損害について法的な責任賠償を問われません。当校の責めに帰すべき事由により児童生徒の生命、身体、財産に損害を及ぼした時は、当校が加入する以下の賠償責任保険の範囲内で補償します。範囲を超えての賠償は出来かねますのでご了承下さい。尚、賠償の規定・範囲に関しては保険会社の定め利保険約款および定義に即します(約款上当保険は自然災害による事故・怪我は対象外となります)。

【賠償責任保険内容】 ●団体総合保障制度費用保険；補償額最大300万円、療養保障最大一日3000円 ●施設賠償保険；賠償限度額最大1億円
なお、この契約にあたりやむを得ず訴訟を行う際は当校の所在地を管轄する裁判所を第一裁判所とします。

お子さんの写真について

■ Pictures Of Child

I/We authorize the staff of UPBEAT International Preschool to photograph our child for the purposes of art projects, room display, and any media related activities such as television/radio station coverage of an event.

当校スタッフがお子さんの写真・画像を撮影することを許可します。また当校内での掲示・外部メディアもしくは当校のホームページへの画像掲載を許可します。

緊急時の対応について

■ In case of Emergency

In case of emergency during the school hours, guardians and parents must come to pick up their child(ren) at the earliest convenience. When a Typhoon/Earthquake Alert was issued two hours prior to the school starting hours, UPBEAT should be closed down entire day. No rain check nor pay back available for emergency closure.

お子さんをお預かり中に台風や地震など自然災害が発生した場合および警報発令時は緊急のお迎えが必要です。またレッスン開始3時間前の6:30AMの時点で暴風警報もしくは地震警報が発令された場合は一日当校は休校となります。その場合の補講もしくは返金は致しません。

ご相談窓口

■ Information Desk

If you have any inquiries, please contact with Saori Otsuka, Administration Officer of UPBEAT International School Association @ 052-661-3135 / info@upbeatjapan.com during the office hours (Weekdays 8:30-17:30, Saturday 8:30-16:30).

ご質問などございましたら営業時間内に下記までご連絡下さい(平日8:30-17:30, 土曜日8:30-16:30)。

(社) アップビートインターナショナルスクール 理事；大塚 早織 052-661-3135/info@upbeatjapan.com

下記該当箇所への保護者のサインにより、上記学校規約に同意したものとします。
The undersigned parent(s) agree(s) to the above terms and conditions.

保護者の方のサインとお子さんとのご関係をご記入願います
Signature of Parent/Guardian, relationship to child

(続柄) Date

-----UPBEAT Office 使用欄-----

	Invoice Data入力	Application受取	Schedule入力	入金確認	保護者連絡	ユニフォーム
日付						
担当者サイン						